

travel agency JADRAN

REISEBÜRO Unser Hotel verfügt über das Reisebüro „JADRAN“, das Ihnen unter anderem Privat- oder Hotelunterkünfte vermittelt. Hier können Sie Einzel- und Gruppenbesichtigungen an die Krkawasserfälle, Rafting auf Cetina, Fischpicknik und Familienpicknicks buchen. Das Mieten von Fahrrädern, Autos und Motorrollern ist ebenfalls möglich.

AGENZIA Nell'albergo vi è un'agenzia di turismo "JADRAN". L'agenzia è in grado di procurare alloggi in case private o in hotel. Nella nostra agenzia organizziamo visite alle cascate di Krka, rafting sul Cetina, picnic a base di pesce o di altro tipo per famiglie. Si possono inoltre noleggiare biciclette, motorini oppure autovetture. **VI ASPETTIAMO PER DARVI IL BENVENUTO!**



CRO TROGIR Stara jezgra grada nalazi se na otočiću između kopna i otoka Čiovo. Ovaj tipični mediteranski grad ima dugu povijest. U 3 st. prije Krista na njegovom mjestu Grci su izgradili naselje "Tragurion". Stara jezgra odiše posebnosti i mnoštvom kulturnih spomenika. U Trogiru možete vidjeti: katedralu, gradsku vijećnicu, staru i novu Čipikovu palaču, kulu Karmelengo, južna i sjeverna gradska vrata. Trogir je zaštićen UNESC-om od 1997. godine.

GB TROGIR The ancient heart of the city is on the island between land and island Ciovo. This typical mediterranean city has a long history. The Greeks built their village "Tragurion" in the 3rd century BC at the site. The ancient city heart has its special quality and many cultural monuments. In Trogir you can see: Cathedral, Town hall, old and new Cipiko palace, Karmelengo fortres, south town and north town gate. Trogir is under UNESCO heritage since 1997.

D TROGIR Die Altstadt ist ein echter Schatz von UNESCO seit dem Jahre 1997. Trogir ist eine Stadt mit einer mehr als 2000 Jahre alten Geschichte, typische mediterrane Stadt. Im 3. Jh. v.C. hatten Griechen auf dieser Stelle die Siedlung Tragurion errichtet. Der alte Stadtkern befindet sich auf einer kleinen Insel zwischen dem Festland und der Insel Ciovo. Der alte Stadtkern atmet mit Besonderheit und Vielzahl von Kulturdenkmälern. In Trogir können Sie das Stadtrathaus besichtigen oder den Dom "Sv. Lovre" (Hl. Laurentius), alten und neuen Palast Cipiko, Befestigung Kamerlengo, südlichen und nördlichen Stadttor und Stadtmuseum.

I TROGIR Gli antichi greci vi costruirono il villaggio di "TRAGURION" nel terzo secolo a.c. Il cuore della città vecchia è sull'isola tra la terra ferma l'isola del Ciovo. Nel centro della città vecchia, percorrendo le stradine e le piazzette, si possono ammirare e visitare monumenti come il Municipio, la Cattedrale, il vecchio e il nuovo palazzo epiro, la fortezza Kamerlengo. I porte sud e nord della città e il nuovo museo di Trogir. Siete i benvenuti a Trogir.



vi. Laganga Senzio Katarina I Laganga Senzio Gaetano
Put Gospe kraj mora 23 21220 Trogir

e-mail: villa-jadran@st.t-com.hr

mob. +385918869366 mob. +385918859522



www.villa-jadran.com



AGENCIJA U hotelu ujedno imamo i turističku agenciju "JADRAN". Agencija Vam može naći privatni i hotelski smještaj. U agenciji možete individualno ili grupno posjetiti Krku, rafting na Cetini, fish piknik ili druge tipove piknika za obitelji. Možete unajmiti biciklu, auto ili motor. **S ZADOVOLJSTVOM VAS OČEKUJEMO!**

AGENCY In the hotel we also have a tourist agency "JADRAN". The agency can find You privat and hotel accommodation. In our agency You take group or individual visits to Krka, rafting on Cetina, fish picnics or other types of picnics for families. You can also rent a bike, car or motorcycle.

WE WELCOME YOU!



D --> Villa Jadran Das Familienhotel „JADRAN“ ist auf der Insel Ciovo, nur 500 m. von der Altstadt und 40 m. vom Strand entfernt gelegen. Die Gebäude verfügen über 14 Zimmer und 2 Apartments, teilweise ausgestattet mit Klimaanlage, Telefon, ZH, TV/Sat., Bad und Balkon. Ein überdachter und offener Parkplatz steht Ihnen zur Verfügung. Da der Flughafen in ca. 10 Min. mit dem Auto vom Hotel zu erreichen ist, bietet sich unser Hotel auch für Geschäftsleute an.

•• Nach Absprache mit den Eigentümer sind Haustiere erlaubt. Sie haben die Wahl zwischen Übernachtung/Frühstück, HP und VP. Das hoteleigene gemütliche Restaurant lädt Sie zum Entspannen an der Bar, zum Fernsehen oder relaxen ein. Unser geschultes Personal freut sich darauf, Ihnen den Aufenthalt so angenehm wie möglich zu gestalten. Wir bieten Ihnen ebenfalls einen Transfer vom Hotel zu den nächsten Ortschaften an.

•• In der nahe gelegenen ACY Marina haben Sie die Möglichkeit, Boote mit und ohne Skipper zu chartern.



I --> "Villa JADRAN" si trova a TROGIR, sull' isola di CIOVO, a 500 metri dalla città vecchia. E' un albergo a conduzione familiare composto da due palazzine separate. Nei due edifici ci sono 14 camere e due appartamenti. Nella prima palazzina, in ogni camera ci sono i seguenti servizi: aria condizionata, telefono, riscaldamento, centralizzato, televisore satellitare, stanza da bagno e balcone. Offriamo inoltre alloggi a gruppi anche fino a 45 persone. La "Villa JADRAN" è inoltre attrezzata di un posteggio auto sia chiuso, che all'aperto. In accordo con i proprietari, è possibile ospitare animali domestici nelle camere e negli appartamenti.

•• La vicinanza dell' aeroporto rende il luogo ideale anche per gli uomini d' affare. A "Villa JADRAN" è possibile scegliere fra il semplice pernottamento oppure la soluzione di Mezza pensione o pensione completa. Nel nostro spazio ristorante si può bere un drink, guardare la tele, leggere un libro oppure semplicemente rilassarsi. Tutto il personale è a servizio del cliente tutto il giorno. Ci occupiamo inoltre di eventuali sposamenti, per raggiungere il nostro hotel o per recarsi in altri luoghi.

•• Vicino alla città a all' albergo vi è una agenzia ACI marittima presso la quale si può noleggiare una barca con un skipper per più giorni.

